



## Leergehäuse Ex d

8252/0

**Inhaltsverzeichnis**

1	Allgemeine Angaben .....	2
1.1	Hersteller .....	2
1.2	Angaben zur Betriebsanleitung .....	2
1.3	Konformität zu Normen und Bestimmungen .....	2
2	Verwendete Symbole .....	3
3	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	3
3.1	Aufbewahrung der Anleitung .....	3
3.2	Sicherheitshinweise .....	3
3.3	Umbauten und Änderungen .....	4
4	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
5	Technische Daten .....	4
6	Transport und Lagerung .....	5
7	Installation .....	5
7.1	Maßangaben / Befestigungsmaße .....	5
7.2	Gehäusedeckel auf-/zuschrauben .....	6
7.3	Schutzleiteranschluss .....	6
8	Inbetriebnahme .....	7
9	Instandhaltung, Wartung und Störbeseitigung .....	7
10	Entsorgung .....	8
11	Zubehör und Ersatzteile .....	8

**1 Allgemeine Angaben****1.1 Hersteller**

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
 Am Bahnhof 30  
 74638 Waldenburg  
 Germany

Tel.: +49 7942 943-0  
 Fax: +49 7942 943-4333  
 Internet: r-stahl.com  
 E-Mail: info@stahl.de





**1.2 Angaben zur Betriebsanleitung**

ID-Nr. 213855 / 825260300040  
 Publikationsnummer: 2019-08-07·BA00·III·de·02  
 Änderungen vorbehalten.

**1.3 Konformität zu Normen und Bestimmungen**

Die Konformität zu Normen und Bestimmungen kann den entsprechenden Zertifikaten und der EU-Konformitätserklärung entnommen werden. Diese Dokumente können auf unserer Homepage r-stahl.com abgerufen werden.

## 2 Verwendete Symbole





	<b>Sicherheitshinweise</b> <b>Nichtbeachtung kann zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen.</b> Die Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung und auf dem Gerät sind unbedingt zu beachten!
	<b>Warnzeichen</b> Gefahr durch explosionsfähige Atmosphäre!
	<b>Warnzeichen</b> Gefahr durch spannungsführende Teile!
	<b>Hinweis</b> Diese Grafik kennzeichnet wichtige Zusatzinformationen, Tipps und Empfehlungen.

## 3 Allgemeine Sicherheitshinweise

### 3.1 Aufbewahrung der Anleitung

Die Betriebsanleitung ist sorgfältig zu lesen und am Geräteeinbauort aufzubewahren. Für den ordnungsgemäßen Betrieb sind alle der Lieferung beigelegten Dokumente sowie die Betriebsanleitungen der anzuschließenden Geräte zu beachten.



### 3.2 Sicherheitshinweise

 <b>WARNUNG</b>	
	<b>Geräte nur für den zugelassenen Einsatzzweck verwenden!</b> ► Für Schäden, die durch fehlerhaften oder unzulässigen Einsatz sowie durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. ► Das Gerät darf nur im unbeschädigten und sauberen Zustand betrieben werden.
 <b>WARNUNG</b>	
	<b>Kein unbefugtes Arbeiten am Gerät!</b> Installation, Instandhaltung, Wartung und Störbeseitigung darf nur von dazu befugtem und entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden.

#### Beachten Sie Folgendes bei Installation und Betrieb:

- Beschädigungen können den Explosionsschutz aufheben
- Nationale und örtliche Sicherheitsvorschriften
- Nationale und örtliche Unfallverhütungsvorschriften
- Nationale und örtliche Montage- und Errichtungsvorschriften (z.B. IEC/EN 60079-14)
- Allgemein anerkannte Regeln der Technik
- Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung
- Kennwerte und Bemessungsbetriebsbedingungen der Typ- und Datenschilder
- Zusätzliche Hinweisschilder auf dem Gerät

### 3.3 Umbauten und Änderungen

 <b>WARNUNG</b>	
	<b>Umbauten und Änderungen am Gerät sind nicht zulässig.</b> Für Schäden, die durch Umbauten und Änderungen entstehen, übernehmen wir weder Haftung noch Gewährleistungsverpflichtungen.

## 4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leergehäuse 8252/0 in den Zündschutzarten Druckfeste Kapselung "Ex d" und Schutz durch Gehäuse "t" sind zertifiziert für den Einsatz in die Zonen 1, 2 und 21, 22. Die Leergehäuse verfügen über eine Teilbescheinigung, welche nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems der Zonen 1, 2 und 21, 22 verwendet werden darf.

## 5 Technische Daten

### Technische Daten

Ausführung	8252/0
<b>Explosionsschutz</b>	
Explosionsschutz	
<b>Global (IECEx)</b>	
Gas und Staub	IECEx BVS 11.0038 U Ex d IIC Gb Ex tb IIIC IP66 Db
<b>Europa (ATEX)</b>	
Gas und Staub	BVS 11 ATEX E 052 U ⊠ II 2 G Ex d IIC Gb ⊠ II 2 D Ex tb IIIC IP66 Db
<b>Bescheinigungen und Zertifikate</b>	IECEx, ATEX, Indien (PESO), Kasachstan (TR), Russland (TR), Weißrussland (TR)
Umgebungstemperatur	- 60 ... + 70 °C abhängig von den verwendeten explosionsgeschützten Einbauten
<b>Material</b>	
Gehäuse	Aluminiumgusslegierung kupferfrei, pulverbeschichtet nach RAL 7032
Dichtung	Silikon-O-Ring
<b>Schutzleiteranschluss</b>	
Schutzleiteranschluss	M6 Erdungsbolzen, innen/außen am Gehäuse
Anzugsdrehmoment	Schraube Schutzleiteranschluss: 2,8 Nm

**Technische Daten**

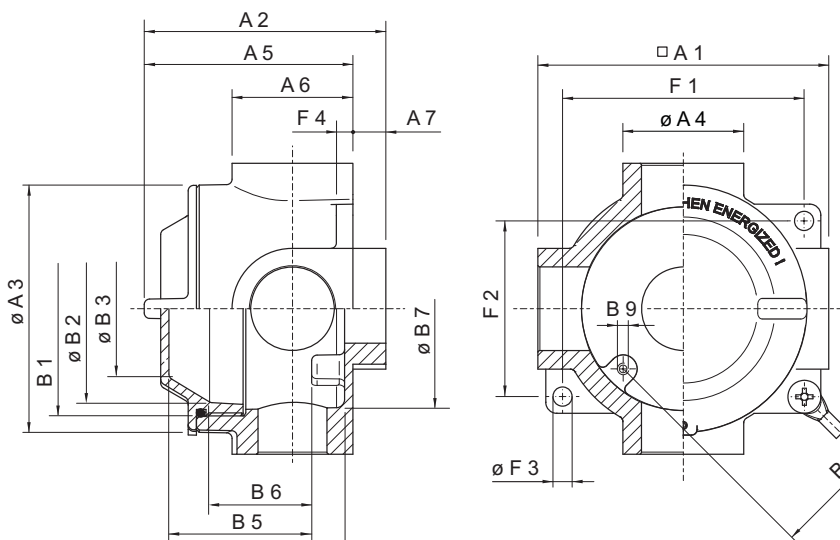
Schutzart	IP66 gem. IEC/EN 60529
Montage	2 Montagebohrungen
Hinweis	Max. Gewindegrößen pro Gehäuseseite: siehe Kapitel „Maßangaben / Befestigungsmaße“. Max. Anzahl der Klemmen: siehe Beiblatt der „EG-Baumusterprüfbescheinigung“ bzw. „IECEX Certificate of Conformity“.

**HINWEIS**

Pulverbeschichtete Gehäuse dürfen in Bereichen, in denen starke elektrostatische Aufladungen stattfinden, nicht eingesetzt werden.

**6 Transport und Lagerung**

- Transport und Lagerung sind nur in Originalverpackung gestattet.
- Die Geräte sind trocken und erschütterungsfrei zu lagern.

**7 Installation****7.1 Maßangaben / Befestigungsmaße**

14947E00

	Gehäuse (Maße in mm)			
	Größe 1	Größe 2	Größe 3	Größe 4
	8252/11-...-...	8252/12-...-...	8252/13-...-...	8252/14-...-...
□A1	72	106	120	156
A2	74	88	110	126
ØA3	65	90	110	145
ØA4	36	44	54	75
A5	64	76	99	115
A6	36	44	54	75
A7	12	12	12	12
B1	M54	M80	M95	M130
ØB2	46	72	85	123
ØB3	20	52	67	99
B4	56	64	83	98
B5	41	52	71	86
B6	44	36	57	66
ØB7	48	73	87	123
B8	36	61	77	111
B9	M4	M4	M4	M4
F1	60	88	102	136
F2	56	64	78	96
ØF3	7	7	7	7
F4	6	6	6	6
<b>Max. Gewindegröße</b>				
Metrisch	M25	M32	M40	M63
NPT	3/4"	1"	1-1/4"	2"

## 7.2 Gehäusedeckel auf-/zuschrauben

### Gehäusedeckel



#### Gehäusedeckel aufschrauben

- Gehäusedeckel vorsichtig abschrauben und beiseite legen.

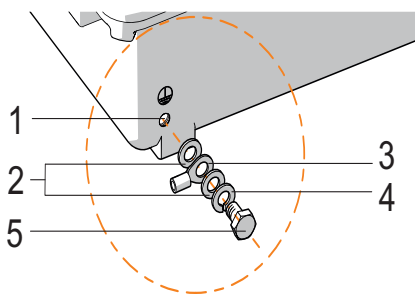
#### Gehäusedeckel zuschrauben

- Zur Verhinderung von Korrosion das Deckelgewinde mit säurefreiem Fett bestreichen (Molykote BR 2 Plus, siehe Kapitel „Zubehör und Ersatzteile“).
- Gehäusedeckel von Hand vorsichtig auf Gehäuseunterteil schrauben (Gewinde nicht verkanten).
- Gewinde bis zum Anschlag einschrauben.

## 7.3 Schutzleiteranschluss

 <b>WARNUNG</b>	
	<b>Ein Schutzleiter ist grundsätzlich anzuschließen!</b> Das Gerät verfügt über einen inneren und einen äußeren Schutzleiteranschluss.

- Es sind alle blanken, nicht spannungsführenden Metallteile - unabhängig von der Betriebsspannung - ins Schutzleitersystem mit einzubeziehen.
- Angaben bezüglich des Potentialausgleichs (PA), Potential Erde (PE) und eigensicheren Stromkreisen sind der Dokumentation des zugehörigen Betriebsmittels zu entnehmen.





- 1 = Gewinde (M6) im Gehäuse
- 2 = Unterlegscheibe
- 3 = Schutzleiter mit Kabelschuh
- 4 = Schraubensicherung
- 5 = Schraube (M6)

06817E00

### Schutzleiter mit Kabelschuh anschließen:

- Unterlegscheibe (2), Schutzleiter mit Kabelschuh (3), Schraubensicherung (4) mit Schraube (5) am Gewinde im Gehäuse (1) befestigen.
- Schraube (5) festziehen (Anzugsdrehmoment 2,8 Nm)
- Kabel nahe am Gehäuse fest verlegen damit ein Losdrehen vermieden wird.



## 8 Inbetriebnahme

 <b>WARNUNG</b>	
	<b>Gehäuse vorschriftsmäßig verschließen!</b> Das Gerät darf nur mit vollständig geschlossenen Gehäusen betrieben werden.

### Vor Inbetriebnahme

- Sicherstellen, dass die Komponenten nicht beschädigt sind.
- Sicherstellen, dass das Gerät vorschriftsmäßig installiert ist.
- Fremdkörper aus dem Gerät entfernen.
- Anzugsdrehmomente kontrollieren.

## 9 Instandhaltung, Wartung und Störbeseitigung

 <b>WARNUNG</b>	
	<b>Stromschlag durch spannungsführende Teile!</b> Gehäuse nicht unter Spannung öffnen!



### Bei der Wartung sind folgende Punkte zu überprüfen:

- Fester Sitz der Leitungen in den Klemmen
- Einhaltung der zulässigen Temperaturen (gemäß IEC/EN 60079)
- Beschädigungen am Gehäuse und am Gewinde

## 10 Entsorgung

Die nationalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung sind zu beachten.

## 11 Zubehör und Ersatzteile

 <b>WARNUNG</b>	
	<p><b>Nur geeignete Komponenten verwenden!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Es sind nur Original-Zubehörteile und Original-Ersatzteile der Fa. R. STAHL zu verwenden.</li><li>▶ Es ist darauf zu achten, dass nur Komponenten in das Gehäuse eingebaut werden, die dafür geeignet sind und über eine entsprechende Zertifizierung verfügen.</li></ul>

Zubehör und Ersatzteile finden Sie im Datenblatt auf unserer Homepage: [r-stahl.com](http://r-stahl.com).





## Ex d Empty Enclosure

8252/0

## Contents

1	General Information .....	2
1.1	Manufacturer .....	2
1.2	Information regarding the operating instructions .....	2
1.3	Conformity with standards and regulations .....	2
2	Symbols Used .....	3
3	General Safety Notes .....	3
3.1	Storage of these Operating Instructions .....	3
3.2	Safety notes .....	3
3.3	Modifications and alterations .....	4
4	Intended Use .....	4
5	Technical data .....	4
6	Transport and storage .....	5
7	Installation .....	5
7.1	Dimensions / fastening dimensions .....	5
7.2	Remove / Tighten the Enclosure Cover .....	6
7.3	Protective Conductor Connection .....	6
8	Putting into Service .....	7
9	Maintenance, overhaul and repair .....	7
10	Disposal .....	7
11	Accessories and Spare Parts .....	8

## 1 General Information

### 1.1 Manufacturer

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
 Am Bahnhof 30  
 74638 Waldenburg  
 Germany

Tel.: +49 7942 943-0  
 Fax: +49 7942 943-4333  
 Internet: r-stahl.com  
 E-Mail: info@stahl.de





### 1.2 Information regarding the operating instructions

ID-No.: 213855 / 825260300040  
 Publication Code: 2019-08-07·BA00·III·en·02  
 Subject to alterations.

### 1.3 Conformity with standards and regulations

Conformity with standards and regulations is specified in the corresponding certificates and the EU Declaration of Conformity. These documents can be downloaded from our homepage r-stahl.com.

## 2 Symbols Used





	<p><b>Safety Instructions</b>  <b>Non-observance can result in damage to equipment, serious injuries or death.</b>                  The safety instructions contained in these operating instructions and affixed to the device must be observed!</p>
	<p><b>Warning symbol</b>                  Danger due to explosive atmosphere!</p>
	<p><b>Warning symbol</b>                  Danger due to live parts!</p>
	<p><b>Note</b>                  This graphic marks important additional information, tips and recommendations.</p>

## 3 General Safety Notes

### 3.1 Storage of these Operating Instructions

Read these operating instructions carefully and store them near the installation place. For correct operation, please observe all other operating instructions enclosed in the delivery and the operating instructions of the equipment to be connected.


### 3.2 Safety notes

 <b>WARNING</b>	
	<p><b>Use the devices only for their intended purpose!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ We cannot be held liable for damage caused by an incorrect or unauthorized use or by non-observance of these operating instructions.</li> <li>▶ Use the device only if it is undamaged and clean.</li> </ul>
 <b>WARNING</b>	
	<p><b>Any unauthorized work on the device is prohibited!</b>                  Installation, maintenance, overhaul and repair may only be carried out by appropriately authorized and trained personnel.</p>

**Observe the following information during installation and operation:**

- Any damage can invalidate the explosion protection
- National and local safety regulations
- National and local accident prevention regulations
- National and local assembly and installation regulations (e.g. IEC/EN 60079-14)
- Generally recognized technical regulations
- Safety instructions in these operating instructions
- Characteristic values and rated operating conditions on the rating and data plates
- Additional instruction plates fixed directly to the device

### 3.3 Modifications and alterations

 <b>WARNING</b>	
	<p><b>Alterations and modifications to the device are not permitted.</b></p> <p>We shall not accept any liability or warranty obligations for damage resulting from alterations and modifications.</p>

## 4 Intended Use

The empty enclosures 8252/0 of types of protection flameproof encapsulation "Ex d" and protected by the enclosure "t" are certified for use in Zones 1, 2 and 21, 22. The empty enclosures have a component certificate, which may only be used as basis for a certificate for equipment or a protective system of Zones 1, 2 and 21, 22.

## 5 Technical data

### Technical Data

Version	8252/0
<b>Explosion protection</b>	
Explosion protection	
Global (IECEX)	
Gas and dust	IECEX BVS 11.0038 U Ex d IIC Gb Ex tb IIIC IP66 Db
Europe (ATEX)	
Gas and dust	BVS 11 ATEX E 052 U ⊕ II 2 G Ex d IIC Gb ⊕ II 2 D Ex tb IIIC IP66 Db
Certifications and certificates	IECEX, ATEX, India (PESO), Kazakhstan (TR), Russia (TR), Belarus (TR)
Ambient temperature	- 60 ... + 70 °C depending on explosion-protected built-in components used
<b>Material</b>	
Enclosure	aluminium cast alloy copper-free, powder-coated to RAL 7032
Seal	silicone O-ring
<b>Protective conductor connection</b>	
Protective conductor connection	M6 earth bolt, inside/outside on the enclosure
Tightening torque	screw of the protective conductor connection: 2.8 Nm
Degree of protection	IP66 acc. to IEC/EN 60529

**Technical Data**

Assembly	2 mounting holes
Note	Max. thread sizes per enclosure side, see chapter "Dimensions / Mounting Dimensions". Max. number of terminals, see supplement of "EC Type Examination Certificate" respectively "IECEX Certificate of Conformity".

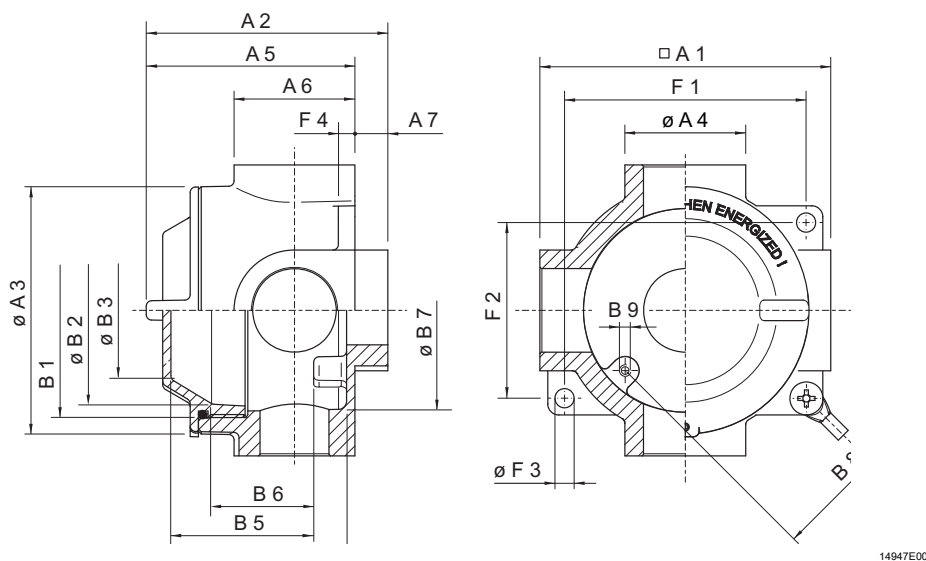
<b>NOTE</b>	
☞	Powder-coated enclosures must not be used in areas in which intense electrostatic charging takes place.

**6 Transport and storage**

- Transport and storage are permitted only in the original packaging.
- The devices must be stored in a dry place and vibration-free.

**7 Installation**

**7.1 Dimensions / fastening dimensions**



	Enclosure (dimensions in mm)			
	Size 1	Size 2	Size 3	Size 4
	8252/11-...-...	8252/12-...-...	8252/13-...-...	8252/14-...-...
□A1	72	106	120	156
A2	74	88	110	126
∅A3	65	90	110	145
∅A4	36	44	54	75
A5	64	76	99	115
A6	36	44	54	75
A7	12	12	12	12
B1	M54	M80	M95	M130
∅B2	46	72	85	123
∅B3	20	52	67	99
B4	56	64	83	98
B5	41	52	71	86
B6	44	36	57	66
∅B7	48	73	87	123
B8	36	61	77	111
B9	M4	M4	M4	M4
F1	60	88	102	136
F2	56	64	78	96
∅F3	7	7	7	7
F4	6	6	6	6
<b>Max. thread size</b>				
Metrisch	M25	M32	M40	M63
NPT	3/4"	1"	1-1/4"	2"

## 7.2 Remove / Tighten the Enclosure Cover

### Enclosure cover



#### Remove the enclosure cover

- Carefully remove the enclosure cover and put it aside.

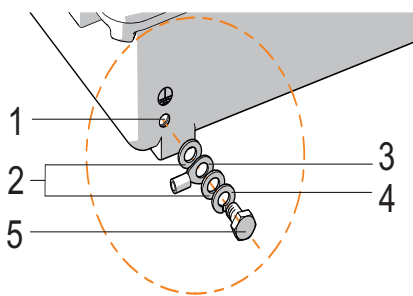
#### Tighten the enclosure cover

- To prevent corrosion, the cover thread must be coated with acid-free grease (Molykote BR 2 Plus, see chapter "Accessories and Spare Parts").
- Tighten enclosure cover carefully onto lower enclosure part (do not tilt the thread).
- Tighten in thread all the way.

## 7.3 Protective Conductor Connection

 <b>WARNING</b>	
	<p><b>Always connect the protective conductor!</b> The device is equipped with an internal and external protective conductor connection.</p>

- Regardless of the operating voltage, connect all uncoated non-energized metal parts to the protective conductor system.
- For information on potential equalization (PA), potential earth (PE) and intrinsically safe circuits, please refer to the documentation of the associated equipment.



- 1 = Thread (M6) in the enclosure
- 2 = Washer
- 3 = Protective conductor with cable lug
- 4 = Screw locking
- 5 = Screw (M6)

06817E00

### Connecting the protective conductor with cable lug:

- Fasten washer (2), protective conductor with cable lug (3), screw locking (4) to the thread in the enclosure (1) with the screw (5).
- Tighten the screw (5) (tightening torque 2.8 Nm)
- Run and fix the cable near the enclosure to prevent loosening of the cable.

## 8 Putting into Service

### ⚠ WARNING



#### Close the enclosure according to regulations!

The device may only be operated with completely closed enclosures.

### Before putting into service

- Make sure that the components are not damaged.
- Make sure that the device has been installed correctly.
- Remove any foreign objects from the device.
- Check the tightening torques.

## 9 Maintenance, overhaul and repair

### ⚠ WARNING



#### Live parts may cause electric shock!

Do not open the enclosure when live!

### The following details must be checked during maintenance:

- Cables are held securely in place by the terminals
- Compliance with the permitted temperatures (according to IEC/EN 60079)
- Damage to the enclosure and to the thread

## 10 Disposal

The national waste disposal regulations have to be observed.

## 11 Accessories and Spare Parts

 <b>WARNING</b>	
	<p><b>Use suitable components only!</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Use only original R. STAHL accessories and spare parts.</li><li>▶ Make sure that only suitable components with appropriate certification are built into the enclosure.</li></ul>

Accessories and spare parts can be found on the data sheet on our homepage: [r-stahl.com](http://r-stahl.com).



**Konformitätsbescheinigung**  
*Attestation of Conformity*  
*Attestation Écrite de Conformité*




**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

**dass das Produkt:** **Leergehäuse**  
*that the product:* *Empty enclosure*  
*que le produit:* *Boîtier à vide*

**Typ(en), type(s), type(s):** **8252/0**

**mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.**  
*is in conformity with the requirements of the following directives and standards.*  
*est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.*

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU 2014/34/EU 2014/34/UE	<b>ATEX-Richtlinie</b> <i>ATEX Directive</i> <i>Directive ATEX</i>	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN 60079-31:2014
<b>Kennzeichnung, marking, marquage:</b>		 <b>II 2 G Ex db IIC Gb</b> <b>II 2 D Ex tb IIIC Db</b> <span style="float: right;"><b>NB0158</b></span>
<b>EU Baumusterprüfbescheinigung:</b> <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>		<b>BVS 11 ATEX E 052 U</b> (DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, Germany, NB0158)
<b>Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie:</b> <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>		EN 62208:2011
2014/30/EU 2014/30/EU 2014/30/UE	<b>EMV-Richtlinie</b> <i>EMC Directive</i> <i>Directive CEM</i>	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). Not applicable according to article 2, paragraph (2) d). Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).
2011/65/EU 2011/65/EU 2011/65/UE	<b>RoHS-Richtlinie</b> <i>RoHS Directive</i> <i>Directive RoHS</i>	EN 50581:2012

Spezifische Merkmale und Bedingungen für den Einbau siehe Betriebsanleitung.  
*Specific characteristics and how to incorporate see operating instructions.*  
*Caractéristiques et conditions spécifiques pour l'installation voir le mode d'emploi.*

Waldenburg, 2020-08-21

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*Lieu et date*

i.V.

  
**Holger Semrau**  
**Leiter Entwicklung Schaltgeräte**  
*Director R&D Switchgear*  
*Directeur R&D Appareillage*

i.V.

  
**Jürgen Freimüller**  
**Leiter Qualitätsmanagement**  
*Director Quality Management*  
*Directeur Assurance de Qualité*